

23.01.2002
 Adrian Fiedler

Die Belebtheitskategorie und das Zahlwortsystem im Serbischen/Kroatischen (kontrastiv zum Polnischen)

0. Einführung
1. Morphologie der Substantive in den relevanten Kasus
2. Die Kategorie der Belebtheit
3. Das Zahlwortsystem
4. Literatur

0. Einführung

1. Morphologie der Substantive in den relevanten Kasus

Maskuline Substantive

Deklinationss- klasse	I	I	I	I
	masc, -C, unbelebt	masc, -C, belebt	masc, -C', unbelebt	masc, -C', belebt
Bsp	narod	student	oganj	prijatelj
nom sg	-0	-0	-0	-0
gen sg	-a	-a	-a	-a
acc sg	-nom-	-gen-	-nom-	-gen-
nom pl*	-i	-i	ognj-ev-i *	-i
gen pl*	-a	-a	-a	-a
acc pl*	-e	-e	-e	-e

* bei einsilbigen maskulinen Substantiven wird im Plural ein -ov- (harter Stamm) bzw. -ev- (weicher Stamm) eingeschoben.

Neutrale Substantive

Deklinationss- klasse	I	I	I	I
	neut, -C-o	neut, -C'-e	neut, Typ: ime	neut, Typ: tele
Bsp	mjesto (sr:	polje	ime	tele
nom sg	-o	-e	im-e	tele
gen sg	-a	-a	ime-n-a	tele-t-a
acc sg	-nom-	-nom-	-nom-	-nom
nom pl	-a	-a	ime-n-a	- (Kollektiva)
gen pl	-a	-a	ime-n-a	-
acc pl	-nom-	-nom-	-nom	-

Feminine Substantive:

Deklinationss- klasse	II	II	III	
	fem, -C-a	fem, -C'-a	fem, -C'-0	(ebs. -ost, Kollektiva:)
Bsp	žena	kuća	riječ (sr: reč)	telad
nom sg	-a	-a	-0	-0
gen sg	-e	-e	-i	-i
acc sg	-u	-u	-nom	-nom
nom pl	-e	-e	-i	
gen pl	-a	-a	-i	
acc pl	-e	-e	-nom	

Zusammenfassung:

- 3 Deklinationssklassen, 3 Genera
- jedes Genus hat einen eigenen Plural -> 6-gliedriges System (poln.: 5-gliedriges System)
 masc sg belebt, unbelebt: Personalpronomen ,on'
 fem sg, ,ona'
 neut sg, ,ono'
 masc pl, ,oni'
 fem pl, ,one'
 neut pl, ,ona'
- keine Personalität im Plural (Formensynkretismus nom pl: student-i, datum-i, grad-ovi, oč-evi)
- „echter“ Akkusativ Plural der Maskulina und Femina -e
- kein Plural der Klasse ,tele' (bzw.ungebräuchlich), stattdessen Kollektiva: telad, fem.

2. zur Belebtheitskategorie:

belebt: acc=gen, +

unbelebt: acc=nom, acc=acc ,echter' Akkusativ, -

	sg.	pl.	
1. männlichpersona 1 mask. personale	vidim toga novoga studenta (acc=gen) +	vidim te nove studente (acc=acc)-	<<-BELEBTHEIT
2. maskulinum animale	vidim toga novoga psa (acc=gen)+	vidim te nove pse (acc=acc)-	<<- BELEBTHEIT
3. männlich nichtpers. - Realia	vidim taj novi stol (acc=nom) -	vidim te nove stole (acc=acc)-	
4. Neutra	vidim to novo okno (acc=nom)-	vidim ta nova okna (acc=nom)-	
4.a Neutra - "lebendig"	vidim to novo tele (acc=nom)-	- (s. Kollektiva)	
5 Feminina "lebendig"	vidim tu novu ženu (acc=acc)-	vidim te nove žene (acc=acc)-	
6.Feminina	vidim tu staru kost (acc=acc)-	vidim te stare kosti (acc=acc)-	
7. Feminina "leb." Kollektiva	vidim tu novu telad (acc=acc)-	-	

Die Oppositen **Belebtheit/Nichtbelebtheit** kommt im Serbischen und Kroatischen im Akkusativparadigma der maskulinen Substantive nur im Singular zum Ausdruck (wie im Tschechischen).

Keine Differenzierung zwischen **Personalität und Belebtheit** (im Gegensatz zum Poln.).

Grammatisch belebt sind maskuline Substantive, die (Einzel-) Lebewesen bezeichnen:

sowohl Personen

čovjek (sr: *čovek*) , *kralj*, *listonoš*, *Nemac*, *mladić* (,junger Mann'), *student*, *vozač* (,der Fahrer')

[**nicht** jedoch Personengruppen, wie *narod*, *puk* (,Regiment')]

als auch Tiere

golub, *jež*, *mrav* (,Ameise'), *pas*

sowie ehemals lebendige Personen

mrtvac (,der Tote'), *pokojnik* (,der Verstorbene') [**nicht** jedoch *leš* (,die Leiche')].

Nicht grammatisch belebt sind Feminina von Personen-(,žena') und Tierbezeichnungen (,krava')

sowie Neutra der „Klasse der Jungtiere“ (,tele').

Verlust der Belebtheit bei übertragener Bedeutung (*čitam Jež* ,ich lese [die Zeitschrift] ,Jež')

3. Zahlwörter

	Kardinalia		
1	jedan	jedno	jedna
Verwendung für..	masc belebt/ unbelebt	neut	fem
Rektionsverhältnis	nom sg	nom sg	nom sg
Bsp.	jedan student / jedan automobil	jedno pero	jedna noga

	Kardinalia		Kollektivzahl en	Kollektivzahl -adjektive	Kollektivzahl -substantive
2	dva	dvije (sr: dve)	dvoje	dvoj-i/-a/-e	dvojica
Verwendung für..	masc belebt/ unbelebt, neut	fem	Gruppen unterschiedl. Geschlechts, Jungtiere, Kollektiva auf -a/-ad	Pluraliatantum	Personengruppen mit fester Anzahl
Rektionsverhältnis	alter Dual auf -a	nom pl (-e)	gen pl / bzw. gen sg	nom pl	gen pl
Bsp.	dva mladica su igrala fudbal	dvije zemlje	dvoje plesača	dvoja novina	dvojica prijatelja

	Kardinalia	Kollektivzahlen	Kollektivzahl-adjektive	Kollektivzahl-substantive
3, 4	tri, četiri	troje, četvero (sr: četvero)	troj-i/-a/-e, četver-i/-a/-e (sr: četvero)	trojica, četvorica
Verwendung für..	masc belebt/ unbelebt, fem, neut	Gruppen unterschiedl. Geschlechts, Jungtiere, Kollektiva auf -a/ -ad	Pluraliatantum	Personengruppen mit fester Anzahl
Rektionsverhältnis	alter Dual auf -a	gen pl / bzw. gen sg	nom pl	gen pl
Bsp.	tri lijepe devojke su čitale tri lijepa romana	troje ljudi	četvere hlače	došli smo nas trojica

	Kardinalia	Kollektivzahlen	Kollektivzahl-adjektive	Kollektivzahl-substantive
5 +	pet	petero (sr: petoro)	peter-i/-a/-e (sr: petor~)	petorica
Verwendung für..	masc belebt/ unbelebt, fem, neut	Gruppen unterschiedl. Geschlechts, Jungtiere, Kollektiva auf -a/ -ad	Pluraliatantum	Personengruppen mit fester Anzahl
Rektionsverhältnis	gen pl	gen pl / bzw. gen sg	nom pl	gen pl
Bsp.	pet studentana je čitalo	petero novorođenčadi	petere naočale	petorica dolaze kasnije

Das System der serbischen/kroatischen **Kardinalia** ist dem russischen ähnlich.

Da es im Serbischen und Kroatischen keine Personalform gibt, muss hiernach nicht unterschieden werden. Eine Unterscheidung nach dem Genus gibt es nur für das Zahlwort Eins (masc,neut,fem) und Zwei (masc/neut vs. fem).

Kollektivzahlen finden wir auch im Polnischen, genau wie im Serbischen und Kroatischen werden sie für Gruppen unterschiedl. Geschlechts, und die Klasse der Neutra der Jungtiere gebraucht, im Serbischen und Kroatischen können sie aber unter Umständen auch im Zusammenhang mit Substantiven gebraucht werden, die auf rein männliche Personengruppen reflektieren (z.B. *četero braća*).

Eine Besonderheit stellen die **Kollektivzahladjektive** dar, die im Zusammenhang mit Pluraliatantum verwandt werden.

Kollektivzahlsubstantive (vgl poln. *nasza piątka przyszła*) können optional Verwendung finden, und werden v.a für Sätze gebraucht, wie *Unsre Elf schoss ein Tor.*, *Die Zwei streiten sich ständig*, etc.

4.Literatur

FRANKS, STEVEN: Parameters of Slavic Morphosyntax. New York Oxford 1995.

KUNZMANN-MÜLLER; BARBARA: Grammatikhandbuch des Kroatischen und Serbischen. Frankfurt a.M. Berlin Bern New York Paris Wien 1994

REHDER, PETER: Einführung in die slavischen Sprachen.. Darmstadt 1986.

SCHMAUS, ALOIS / BOJIC, VERA: Lehrbuch der serbischen Sprache. München ² 1996.

TUSCHKE, GÜNTHER: Langenscheidts Taschenwörterbuch Kroatisch. Berlin München ² 2000.

WERNER, AGNES: Zur Geschichte der Kroaten und Serben, der Entstehung einer Standardsprache und den sprachlichen Merkmalen.

Referat vom 15.01.1998 (Einf. i. d. slav. Philologie, Univ. Potsdam)